SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL . JED-259
V	RUBBER / PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2
VIII	JED-378-4

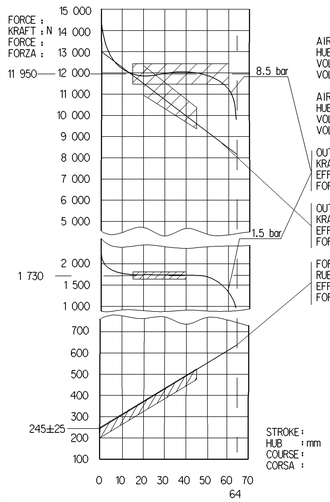
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN

IX	
X	

MEDIUM : AIR — NOMINAL DIAMETER : — WIDTH ACROSS FLATS
MEDIUM : LUFT — NENNWEITE : MIN Ø8.5 — SW SCHLUESSELWEITE
FLUIDE : AIR — DIAMETRE NOMINAL : — SURPLATS
FLUIDO : ARIA — DIAMETRO NOMINALE : — LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE :

PORT : ANSCHLUSS : ORIFICE : ORIFIZIO :	11	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO :	Pe max. = 10.2 bar	(TEMPORARILY : (KURZZEITIG : (DE COURTE DUREE : (BREVE TEMPO SOLO :	Pe max. = 13 bar)
PORT : ANSCHLUSS : ORIFICE : ORIFIZIO :	12	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO :	Pe max. = 8.5 bar	(TEMPORARILY : (KURZZEITIG : (DE COURTE DUREE : (BREVE TEMPO SOLO :	Pe max. = 11 bar)



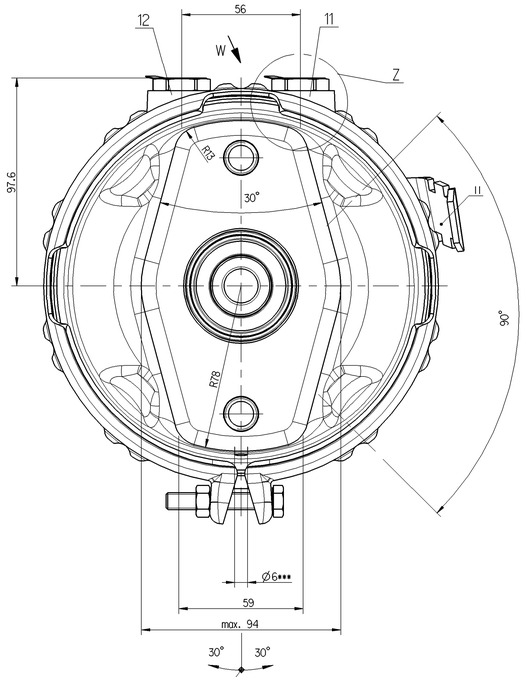
AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STORKE : HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB : VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE : VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA : ca. 0.70x10³ cm³

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT : VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA : ca. 1.5x10³ cm³

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT : KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI : EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS : FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT. PRESSION DE DESSERRAGE : FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO : pe 6.1 ±0.3 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART : RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES : EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE : FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO



TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

SEALING SURFACE
• DICHTFLAECHE
SURFACE D'ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

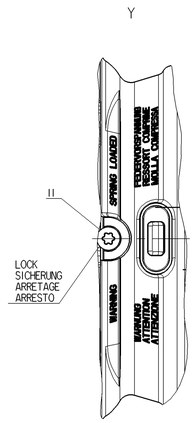
DEFLECTION : AT STROKE
** AUSLENKUNG : max. 8° BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE : A CORSA

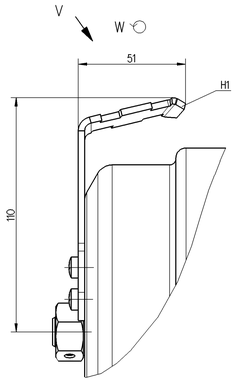
*** OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

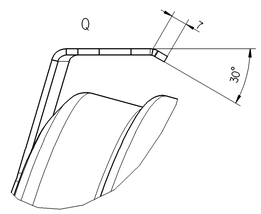
DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

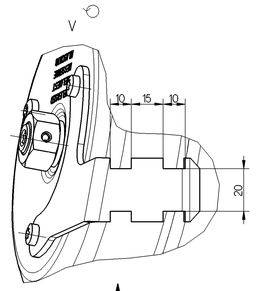
[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

[ ] DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA



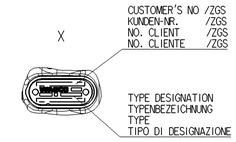






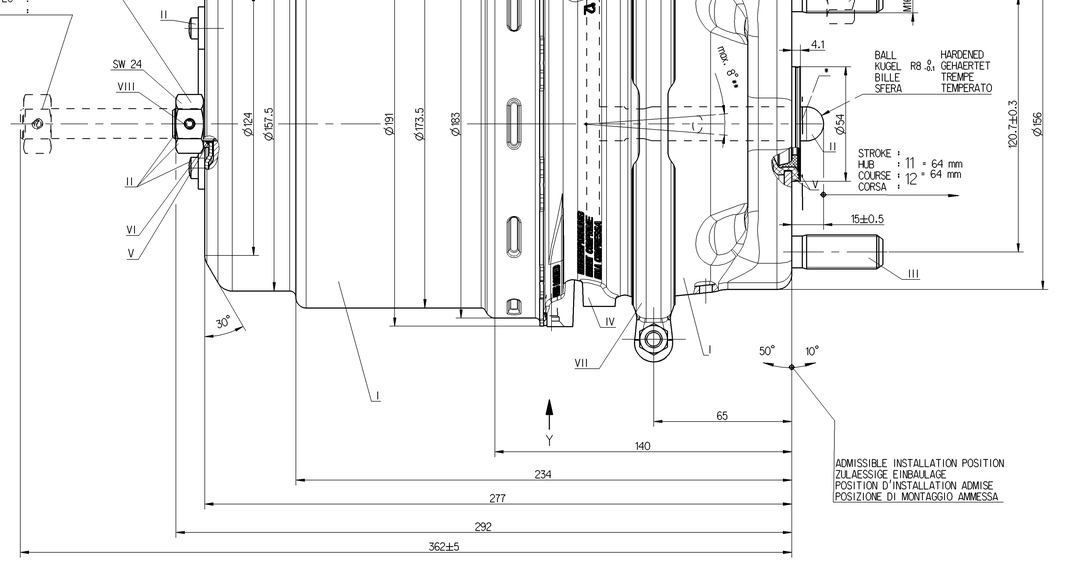
POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARIANTE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VEDERE DISEGNO DI VARIANTE

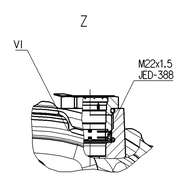
MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE VARIANTS
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

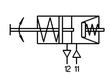


DRIVING POSITION. TIGHTENING WITH : FAHRSTELLUNG. ANZIEHEN MIT : M=25 +30 -0 Nm
POSITION DE CONDUITE. SERRAGE AVEC : POSIZIONE DI MARCIA. SERRAGGIO CON :

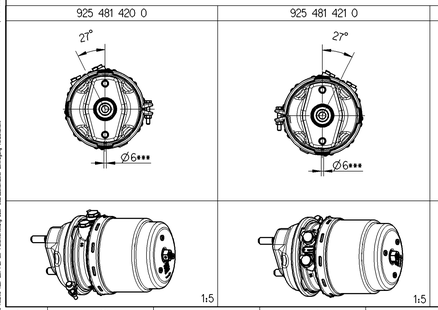
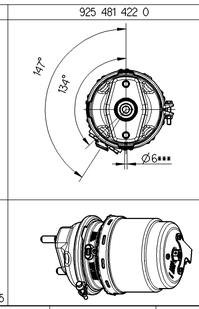
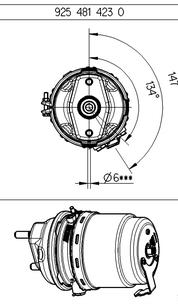
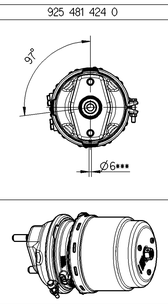
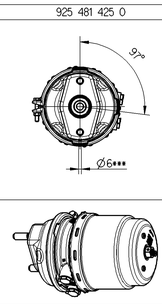
RELEASE POSITION. RELEASING WITH : LOESESTELLUNG. LOSEN MIT : M=max. 70Nm
POSITION DE DESSERRAGE. DESSERRAGE AVEC : POSIZIONE DI RILASCIO. DISSERRAGGIO :







VARIANTS
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE

925 481 420 0	925 481 421 0	925 481 422 0	925 481 423 0	925 481 424 0	925 481 425 0
					

925 481 425 0	A 023 420 82 18	li	003	-	-	9.85
925 481 424 0	A 023 420 81 18	re	003	-	-	9.85
925 481 423 0	A 023 420 84 18	li	003	-	H1	9.97
925 481 422 0	A 023 420 83 18	re	003	-	H1	9.97
925 481 421 0	A 023 420 86 18	li	003	-	-	9.85
925 481 420 0	A 023 420 85 18	re	003	-	-	9.85

WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	AUSFUEHRUNG	ZGS	CAD	SUPPORT HALTER SUPPORT SUPPORTO	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)
IDENTIFICATION						

General Specification: JED-334-0
Further Technical Data:
Doc. Code: — Sheet: — To:
General Tolerances JED-251

	Range of Nominal Dimensions (in mm)				
Class 11	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium X	1.0	2.0	3.0	4.0	±5°
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	

Tapped Holes acc. JED-398
11 Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO®

WABCO

Date	Signature
Drawn 2015-10-31	Dziewulski
Checked 2015-10-31	Szczupiak
Expert Szczupiak	

TRISTOP®-CYLINDER 24/24 HFL3
TRISTOP®-ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP ®
CILINDRO-TRISTOP ®

Mass	Scale	Material No.	Doc.Code	Language	Sheet
- KG	1:1 (1:5)	925 481 429 0	053	ML	1/1
Size	CAD System				
A 0	Pro/E				

ECN-No. - Revision - Techn. Resp. 5400 — Replacement for

100mm

Die Übermittlung, Vervielfältigung oder Weitergabe dieser Unterlage sowie die Verwertung ihres Inhalts oder Teilen davon ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der WABCO nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design. The document is the subject of copyright.

Ce document ne peut être copié ni communiqué à autrui ni utilisé à des fins non autorisées sans notre accord écrit. Tout contrevenant s'expose à des poursuites en dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance d'un brevet ou d'enregistrement d'un modèle d'utilité ou d'un dessin ou modèle.

Questo documento non può essere copiato, comunicato ad altri né utilizzato per scopi non autorizzati senza il nostro consenso scritto. Gli autori di violazioni sono tenuti al risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di un modello di utilità o di un disegno o modello. Il documento è protetto da copyright.